

Le statut du texte littéraire dans le processus de l'apprentissage du FLE

Migena ALIMEHMETI¹

Résumé

La place du texte littéraire, comme matériel didactique pour l'enseignement d'une langue étrangère, est constamment remise en question par les experts et les auteurs des méthodes d'enseignement du FLE. Notre but est de souligner que le texte littéraire constitue un support pédagogique contemporain pour réaliser les situations authentiques présentées dans les manuels. Nous sommes concentrés sur des questions telles que : les caractéristiques du processus de lecture dans différentes méthodes d'enseignement du FLE, le traitement du texte littéraire comme un texte authentique, les critères appliqués pour le choix des textes littéraires comme support didactique.

Aux fins du présent article, un questionnaire est réalisé avec les étudiants du premier cycle d'étude de la Faculté des Langues Etrangères de Tirana, en Albanie. Ils étudient l'anglais L1 et le français L2. Ce questionnaire nous servira pour mieux voir le profil de l'étudiant albanais pendant l'étude du texte littéraire en français ainsi que de mettre en évidence leurs besoins pédagogiques.

Les ressources bibliographiques consultées sont orientés à l'analyse des différents manuels d'apprentissage de la langue française, les publications du Conseil de l'Europe sur l'apprentissage des langues étrangères et les publications scientifiques de différents auteurs dans ce domaine.

Mots clés : approche, lecture, texte littéraire, texte authentique, le cadre de référence européen.

Introduction

Le dictionnaire Le Petit Robert (9 : 2602) définit le texte comme la suite des mots, des phrases qui constituent un écrit ou une œuvre, mais aussi, un document écrit prévoyant un ordre déterminé. Le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde (1 : 236) considère que la notion de texte s'est éloignée de son sens quotidien pour devenir centrale en psychologie du langage et en psycholinguistique où elle désigne l'ensemble des énoncés oraux ou écrits produits par un sujet dans le but de constituer une unité de communication. Du point de vue du contenu, les auteurs soulignent que la notion de texte reste de nature très grammaticale et formelle ce qui s'oppose au discours qui réunit le texte et son contexte et qui réalise la qualité discursive par la cohérence.

¹ Docteur, Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères, migenaalimehmeti@gmail.com

Généralement les différentes définitions sur le texte littéraire arrivent à la conclusion qu'il est un ensemble cohérent d'énoncés qui forme une unité de sens et qui a une intention communicative. Le texte littéraire est seul qui utilise le langage littéraire, un type de langage qui obéit à des préoccupations esthétiques afin de capter l'intérêt du lecteur. Cette esthétique dépendra du propre auteur et est obtenue aux moyens linguistiques tels que les ressources grammaticales, sémantiques et phoniques. Le texte littéraire apparaît sous différentes formes en ce qui concerne l'intertexte, la structure de l'œuvre, etc. Définir un texte littéraire se lie à sa complexité et richesse. Complexité pour l'étudiant en FLE qui continue à s'y intéresser, pour des raisons diverses que nous allons voir au moyen d'un questionnaire.

Brève description du statut du texte littéraire dans les méthodes d'enseignement du FLE

Le texte littéraire n'a pas toujours bénéficié d'un statut permanent dans les méthodes d'enseignement du FLE.

L'utilisation textes littéraires pour l'enseignement de la langue française dans diverses méthodes peut être divisée en trois périodes: grandeur, décadence et renouveau (8 : 17). La «grandeur» se manifestait par l'existence dans les méthodes proposées d'un quatrième volume entièrement consacré à la littérature et qui disparaîtra complètement à partir des années 80. La littérature était conçue comme une consécration, comme l'aboutissement de l'apprentissage d'une langue. La littérature a donc pour mission de participer à l'édification des individus. Le texte est lu en profondeur, interprété, discuté et soumis à une lecture critique.

Dans la période de la « décadence », le texte littéraire n'a pas disparu complètement. Il apparaît au niveau 3 des méthodes de français langue étrangère, mais il est relativement rare et, lorsqu'il est cité, c'est pour illustrer un thème d'étude, un phénomène de société, etc.

Vers la fin des années 80, la période de renouveau, on redécouvre le texte littéraire, d'abord par l'intérêt porté à la lecture, puis pour sa texture. Dans certaines méthodes, il redevient, au niveau avancé, le point de départ de l'enseignement et est analysé selon une démarche littéraire classique ; dans d'autres, il s'intègre, tout en gardant sa spécificité, dans un ensemble culturel.

Dans les manuels utilisés aujourd'hui pour enseignement du FLE, on constate que le travail d'étude du texte littéraire n'est plus concentré dans le troisième ou le quatrième volume. Des extraits de texte littéraire se trouvent dans tous les volumes de la méthode choisie (méthodes qui font partie de l'approche

communicative de l'enseignement des langues) c'est-à-dire, il est devenu un support didactique pour tous les niveaux de compétence langagière de l'étudiant en FLE : niveau débutant, intermédiaire et avancé.

Les caractéristiques du processus de lecture dans différentes méthodes d'enseignement du FLE

Le travail d'enseignement et d'apprentissage organisé autour du texte écrit se rapporte à des activités de lecture, de compréhension et d'écriture. Pour cette raison, nous voulons résumer les caractéristiques du procédé de traitement de texte en classe, dans les approches les plus dominantes dans l'enseignement /apprentissage du FLE telles que l'approche traditionnelle, behavioriste, cognitive et communicative (2 : 21-50).

L'approche traditionnelle

La lecture a été considérée comme la capacité d'établir un lien entre la langue maternelle et celle étrangère en s'appuyant sur la traduction. Un bagage stable de mots (tirés d'une liste de mots), les connaissances grammaticales (apprise à partir des règles contenues dans les textes des grands auteurs) et la pratique d'exercices systématiques prétendent répondre à la réussite de cette méthode.

Les étudiants lisent un passage d'une œuvre littéraire. Ils traduisent ce passage en langue maternelle. Après la lecture, l'enseignant leur demande en langue maternelle s'ils ont des questions. Ils traduisent les mots inconnus en langue maternelle. Ils apprennent par cœur des règles de grammaires.

Comme conclusion nous distinguons ces caractéristiques :

✓ L'apprentissage d'une langue étrangère signifie la capacité de lire des œuvres littéraires dans cette langue. L'étude d'une culture étrangère par les étudiants se limite à la reconnaissance de la littérature de cette langue.

✓ La capacité des élèves à traduire d'une langue à l'autre. S'ils le font, ils sont considérés comme des étudiants qui ont réussi.

✓ Premières et principales compétences à développer par cette méthode sont la lecture et l'écriture. Très peu d'attention est accordée à parler et à écouter.

✓ Il est possible de trouver un équivalent pour tous les mots étrangers dans la langue maternelle

✓ L'application d'une règle grammaticale directe est une technique pédagogique très précieuse.

✓ Cette méthode comporte des exercices sur la mémoire

Il est évident qu'une telle approche est un peu artificielle et linéaire. Elle est basée sur un certain nombre de similitudes entre les deux langues et ne fournit

pas un processus d'apprentissage véritable du processus de lecture parce que le travail ici est lié à la traduction et à l'analyse de texte.

L'approche structuro behavioriste.

Le matériel didactique comprend des textes qui suivent une progression grammaticale stricte et basée sur des thèmes de la vie quotidienne. Ces textes sont proposés à l'étudiant à la fin de chaque leçon. Lisant à haute voix en insistant sur une bonne prononciation des syllabes et des mots, la lecture se termine souvent par des questions liées à la compréhension du texte. Ceci indique que la lecture est considérée comme un exercice systématique, qui sert plutôt à renforcer le discours.

L'approche cognitive

La lecture occupe une bonne place, mais aucune attention particulière n'a été portée sur les stratégies de découverte du contenu et du caractère particulier de lecture. On dirait que la lecture comprend la capacité de répondre à un certain nombre de questions liées à la compréhension du texte dans son ensemble. Cependant, grâce à cette approche, l'attention se tourne vers le rôle du processus de rédaction qui a préparé le terrain pour renouveler le processus de lecture.

L'approche communicative

La pluralité des besoins des étudiants remet au centre de l'attention le processus de l'écriture pendant l'apprentissage d'une langue étrangère. Cette réhabilitation de l'écriture et, surtout, de la lecture ne signifie pas un retour en arrière à la méthode classique d'enseignement des langues, mais au contraire, l'activité de lecture est impliquée dans le processus de communication dans lequel le lecteur reconstruit un message donné et ses objectifs de communication.

L'enseignant introduit un nouveau dialogue. Il représente le dialogue en modélisant les réponses correctes et aussi en corrigeant la mauvaise prononciation. Les étudiants répètent chaque ligne du dialogue. L'étudiant peut rencontrer des obstacles dans l'une des lignes de dialogue. L'enseignant utilise des techniques pour sortir de cette situation. Les étudiants doivent coopérer entre eux. L'enseignant présente une large gamme de matériels d'enseignement et crée une atmosphère de travail agréable dans la salle de classe. Le vocabulaire est introduit par des lignes du dialogue. Les étudiants ne doivent pas apprendre toutes les règles de grammaire. Les règles de grammaire sont présentées à travers des exemples.

Comme conclusion nous distinguons ces caractéristiques :

- ✓ Les formes linguistiques doivent être apprises de façon naturelle.
- ✓ Le système linguistique de la langue maternelle devrait intervenir le moins possible.

- ✓ L'enseignant doit jouer le rôle du locuteur natif de la langue étrangère. Les étudiants peuvent être en mesure de s'inspirer de ce modèle
- ✓ Le but de l'apprentissage d'une langue étrangère est d'apprendre à utiliser le langage pour communiquer
- ✓ L'étudiant doit obtenir des modèles structurés de cette langue
- ✓ Les compétences de l'étudiant dans l'apprentissage des langues étrangères sont: écouter, parler, lire et écrire.

Cette évolution du processus de la lecture et du traitement du texte a contribué à la conceptualisation des méthodes utilisées de nos jours. Dans les manuels issus de cette approche, les stratégies et les techniques, qui était de base dans les approches mentionnées, ne sont pas rejetées mais elles sont combinées les unes avec les autres.

Les textes littéraires en tant que textes authentiques

Différents auteurs ont étudié le texte littéraire du point de vue différent, en fonction de leur objectif, comme (7 : 121) :

- ✓ le texte littéraire, comme œuvre d'art
- ✓ le texte littéraire comme communication linguistique
- ✓ le texte littéraire, comme structure dans la réception
- ✓ le texte littéraire et l'interculturel

Nombreux sont les enseignants qui estiment que les textes littéraires authentiques ne peuvent faire partie de l'enseignement que pour des publics d'apprenants de niveau intermédiaire et avancé.

Le texte authentique signifie la langue parlée ou écrite employée pour s'adresser aux locuteurs natifs de cette langue, c'est-à-dire tout texte tiré de journaux, revues, genres littéraires, programmes radio, etc. Il s'agit autrement dit de textes qui, à l'origine, n'ont pas été écrits spécialement pour des apprenants de langue. Un texte authentique est un texte qui a été créé pour satisfaire à l'intention de communication d'une communauté linguistique dans laquelle il a été produit. En revanche, le texte didactique désigne un texte écrit dans le but de satisfaire à une intention didactique (5 : 67-68).

Lire un texte littéraire est un acte véritablement authentique dans la mesure où le texte s'adresse au lecteur indépendamment du contexte et de la situation. Les textes sont une source de plaisir, ils fournissent des informations contextuelles, ils incitent au dialogue, ils génèrent des tâches et des réactions. Pour illustrer le caractère authentique du texte littéraire, nous avons choisi un passage descriptif de la nouvelle « La ficelle » (6 : 105):

« Chez Jourdain, la grande salle était pleine de mangeurs, comme la vaste cour était pleine de véhicules de toute race, charrettes, cabriolets, chars à bancs, tilburys, carrioles innommables, jaunes de crotte ; déformées, rapiécées, levant au ciel, comme deux bras... »

Dans ce passage, l'étudiant albanais à l'occasion de connaître les différents véhicules de transport des gens ainsi que des marchandises de l'époque en France, inconnus pour le public albanais.

Pendant le travail d'analyse de ce passage descriptif en classe, les étudiants albanais ont eu des difficultés de trouver les équivalents de ces noms de véhicules en langue albanaise du fait que certains d'entre eux n'ont jamais existés en Albanie (cabriolet, chars à banc, tilburys). Pour que l'explication de ces mots soit un processus de moins en moins ennuyeux et de plus en plus amusant, nous avons proposé à nos étudiants de trouver leurs définitions dans les dictionnaires et après, de les présenter en classe par de simples dessins réalisés par eux-mêmes.

Critères à appliquer pour le choix des textes littéraires

Selon le Cadre européen commun de référence pour les langues, l'événement communicatif peut être considéré comme parler, écrire, écouter ou lire un texte. Ces activités comportent le traitement (par la réception, la production, l'interaction, la médiation) de textes oraux ou écrits. Il y a de nombreuses activités pour que l'apprenant produise une réponse textuelle à un stimulus textuel. Le stimulus textuel peut être un ensemble de consignes écrites, un texte discursif authentique ou fabriqué, etc. Le Cadre divise les activités d'étude du texte en deux groupes : les activités de texte à texte et les activités de conservation du texte.

Du premier groupe font partie les activités telles que la répétition, la dictée, les questions/réponses orales, les réponses écrites à des questions orales en L2, la lecture à haute voix, la copie, la transcription, la réponse orale à une consigne écrite en L2, la réponse écrite à une consigne écrite en L2. Tandis que le deuxième groupe se concentre surtout sur la répétition, la dictée, la lecture à haute voix, la transcription phonétique.

Afin de déterminer les critères de sélection des textes littéraires, nous devons prendre en compte les descripteurs des niveaux les compétences langagiers des étudiants dans l'étude d'une langue étrangère, selon le Cadre (3 : 25):

Niveau A1

L'apprenant est capable d'interactions simples. Il peut répondre à des questions simples sur lui-même, l'endroit où il vit, les gens qu'il connaît et les choses qu'il possède.

A partir de cette description des compétences, l'élève ne peut pas comprendre la signification d'un texte qui ne correspond pas à ses intérêts de communication de base. Il peut distinguer des mots, mais il ne réussit pas du tout à comprendre le texte dans sa globalité.

Niveau A2

L'élève utilise les formes quotidiennes de politesse et d'adresse. Il accueille quelqu'un, lui demande de ses nouvelles et réagit à la réponse. Il mène à bien un échange très court et répond à des questions sur ce qu'il fait professionnellement et pour ses loisirs et en pose de semblables. Il invite et répond à une invitation, discute de ce qu'il veut faire, où, et fait les arrangements nécessaires. A ce point, l'étudiant peut comprendre un texte court. Ce texte se lie à un sujet connu.

Niveau B1

L'étudiant suit les points principaux d'une discussion assez longue, à condition que la diction soit claire et la langue standard. Il donne des avis et opinions dans une discussion informelle. Il puise avec souplesse dans un large éventail de formes simples pour dire l'essentiel de ce qu'il veut et peut poursuivre une conversation ou une discussion même s'il lui est quelquefois difficile à comprendre lorsqu'il/elle essaie de dire exactement ce qu'il/elle souhaite. A ce niveau, l'étudiant est capable de comprendre un texte sur un sujet connu, relatif au domaine professionnel, un petit article de journal.

Niveau B2

L'étudiant rend compte de ses opinions et les défend au cours d'une discussion en apportant des explications appropriées, des arguments et des commentaires. Il développe un point de vue sur un sujet en soutenant tout les avantages et les inconvénients des différentes options. Il est capable de développer une argumentation en défendant ou en accablant un point de vue donné. Il s'interroge sur les causes, les conséquences, les situations hypothétiques. Il prend une part active dans une discussion informelle dans un contexte familier, fait des commentaires, exprime clairement son point de vue, évalue les choix possibles, fait des hypothèses et y répond. L'étudiant est capable de comprendre d'une manière globale le contenu d'un texte dans un journal ou une revue.

Niveau C1

L'élève est capable de donner un feed-back et une suite aux déclarations et aux déductions des autres locuteurs et de faciliter l'évolution de la discussion. Il peut mettre en relation adroitement sa propre contribution et celle des autres locuteurs. Il apparaît également dans la relation logique/cohésion : utilise un

nombre considérable d'articulateurs pour relier les phrases en un discours clair et suivi. Il soutient systématiquement une argumentation qui met en valeur les points significatifs et les points secondaires pertinents.

L'élève est capable de comprendre des articles de journaux et de revues traitant de sujet généraux et spécifiques, sans l'aide d'un dictionnaire. Il a les compétences de lire et d'analyser un texte intégral d'une longueur considérable.

Lorsque nous décidons de travailler à partir de textes littéraires en cours de langue étrangère, il faut veiller tout particulièrement à choisir les textes avec beaucoup de soin.

Le choix du texte doit se faire en gardant à l'esprit le public auquel il est destiné. Les textes devraient remplir les conditions suivantes (4 :13):

- ✓ Etre disponibles
- ✓ Représenter différents auteurs, genres et périodes littéraires de la langue cible
- ✓ Les sujets et les valeurs présentés dans une œuvre littéraire ou dans un extrait de celle-ci sont également déterminants dans le choix des textes
- ✓ Etre intéressants et motivants
- ✓ Avoir une longueur raisonnable
- ✓ Servir à l'acquisition de structures linguistiques
- ✓ Servir de références en matière d'usage de la langue étrangère. Les activités en rapport avec ces textes illustrent l'emploi correct des structures linguistiques dans différentes situations.
- ✓ Mettre l'accent sur le contenu. Dans ce cas, les textes et les activités vont davantage dans le sens d'un enseignement des langues axé sur la communication.

Le profil de l'étudiant albanais et ses besoins langagiers

Dans le cadre de cet article, un questionnaire a été organisé avec les étudiants de la Faculté des langues étrangères de Tirana qui apprennent le français comme deuxième langue étrangère. Des étudiants de première, deuxième et troisième années du premier cycle, en total de 90 étudiants, ont participé à ce questionnaire. Pour chaque question, l'étudiant a deux possibilités de réponse, par *oui* ou par *non*. Dans le tableau ci-dessous on a noté seulement les réponses positives en pourcentage.

La méthode choisie pour l'enseignement et l'apprentissage du FLE, est « Tout va bien ! » qui relève de l'approche communicative. C'est une méthode conçue pour les adultes et les grands adolescents. Les objectifs sont organisés selon les niveaux prévus par le Cadre commun européen de référence.

Les questions ont été des questions fermées afin de rendre plus facile la collecte et le traitement des données sur les résultats. Cette méthode permet de recueillir des réponses sur de nombreux sujets dans un court laps de temps et donne accès à un nombre considérable d'étudiants. Les données recueillies au moyen du questionnaire ont un caractère quantitatif. Les données ont été recueillies et présentées dans ce tableau qui permet de proposer une interprétation des résultats fournis.

Tableau 1. Le profil de l'étudiant albanais à l'égard de l'étude du texte littéraire en français

Public : étudiant de 1^{ère}, 2^e, et 3^e année Niveau : débutant et intermédiaire (A1, A2 et B1)	1^{ère} année	2^e année	3^e année
1-Généralement, vous préférez lire des articles de presse/ revue ?	70%	53%	58%
2-Généralement, vous préférez lire des textes littéraires ?	24%	47%	44%
3-Avez-vous étudié des œuvres littéraires françaises ?	80%	91%	94%
4-Avez-vous étudié des textes littéraires en français ?	10%	87%	91%
5-Comment ?			
5.1-Lecture de passages d'une œuvre en classes	100%	92%	98%
5.2-Explication des mots et des expressions nouveaux	100%	87%	77%
5.3-Discussion	32%	63%	91%
5.4-Approche de la civilisation	12%	55%	61%
5.5-Analyse de texte	94%	88%	95%
5.6-Autre	5%	-	7%
6-Quel type d'activité vous demande-t-on ?			
6.1- résumé	2%	43%	75%
6.2-traduction	98%	81%	33%
6.3-commentaire	10%	63%	87%
6.4-essai	2%	78%	96%
7-Vous préférez lire :			
7.1-le roman,	90%	87%	93%
7.2-Les fables	5%	6%	3%
7.3-le théâtre,	-	2%	17%
7.4-la poésie	33%	83%	65%
8-Lisez-vous le texte littéraire pour :			
8.1-les mots	78%	89%	97%
8.2- l'histoire	41%	83%	91%
8.3- les faits de civilisation	89%	90%	97%
8.4- pour l'analyser	15%	69%	72%

9-Pensez-vous que l'étude de l'extrait d'un texte littéraire vous a aidé à améliorer votre niveau en FLE ?	88%	97%	93%
10-Pensez-vous que le nombre des textes littéraires dans la méthode est suffisant ?	74%	66%	52%
11-Pensez-vous que la longueur des textes choisis dans la présente méthode est conforme à votre niveau de connaissance langagière ?	95%	51%	86%
12-Pensez-vous que les sujets des textes choisis dans la présente méthode sont connus par vous ?	47%	81%	87%
13-Pensez-vous que les textes choisis dans la présente méthode favorisent les discussions ?	96%	72%	87%
14-Pensez-vous que les textes choisis dans la présente méthode suscitent des réactions personnelles ? (illustration de vos expériences, opinions, émotions, etc.)	81%	93%	87%
15-Pendant l'analyse de l'extrait d'un texte littéraire, ce qui vous attire le plus c'est :			
15.1-le travail sur les idées	89%	98%	92%
15.2-analyse des caractères	93%	78%	94%
15.3-analyse des passages descriptifs	65%	78%	82%
15.4-analyse de la construction des dialogues	27%	45%	68%
15.5-analyse du style de l'auteur	15%	66%	69%
15.6-analyse du point de vue esthétique	21%	66%	70%
15.7-analyse pour des besoins langagiers (construction de la phrase, règles de grammaires, etc.)	96%	98%	87%
15.8-tout	66%	78%	84%
16-Pensez-vous que le texte littéraire offre les mêmes possibilités, comme un article de mass-média, pour présenter des phénomènes sociaux de la vie quotidienne ?	82%	97%	97%
17-Quel est le type de texte le plus dominant dans la méthode?			
17.1-extrait de roman/ nouvelle	2%	18%	12%
17.2-article de journaux/ revues	88%	70%	83%
17.3-lettres administratives/ familiales	33%	10%	27%

Les données de ce questionnaire en ce qui concerne le profil de l'étudiant albanais comme lecteur des textes littéraires en français, nous indique que :

✓ Les étudiants de première année (niveau débutant) préfèrent lire des articles de presse plutôt que des textes littéraires. Cette réponse est en quelque sorte conditionnée par la méthode car, pour le niveau A1, elle a mis à la disposition l'étude des textes de différents articles de presse. La réponse à la question 4 vérifie

ce fait parce que seulement 10% des étudiants de première année affirment aussi avoir étudié des textes littéraires en français. Les réponses à la question 17 indiquent le fait que les extraits des textes littéraires occupent une place inférieure par rapport à celle qu'occupent les textes d'articles de presse.

✓ Presque tous les étudiants préfèrent lire des textes de roman, c'est-à-dire, des textes écrits en prose et très peu d'étudiants préfèrent lire des textes de théâtre en français. Le texte de théâtre, comme un genre très particulier et sophistiqué de la littérature, demande des techniques et des stratégies différentes d'études en classe. La méthode en question n'offre pas beaucoup de possibilités d'étudier et d'analyser un texte de cette nature. Pour cette raison, nous devons offrir, de temps en temps, à nos étudiants des extraits de textes de théâtre qui représentent quelques-unes des caractéristiques spécifiques de ce genre littéraire. Le but de l'étude de ces textes ne devrait pas seulement se rapporter à l'apprentissage de français, mais aussi familiariser et éveiller le désir des élèves à lire davantage de tels textes.

✓ Parmi les activités les plus répandues apparaissent la lecture à haute voix en classe, l'explication des mots et des expressions nouveaux en se servant du dictionnaire, la traduction (surtout au niveau débutant), le commentaire, l'analyse de texte et la discussion (surtout au niveau avancé). Les réponses des étudiants sur l'étude de l'aspect culturel d'un texte littéraire n'est pas souhaitable (12% des étudiants de première année, 55% et 61% pour les étudiants de deuxième et troisième années). Cette situation nous fait penser qu'il faut élargir la gamme des activités en fonction d'étude de l'aspect culturel qu'un texte littéraire offre. La plupart des étudiants déclarent qu'ils lisent pour les mots nouveaux et les faits de civilisation plutôt que pour l'histoire et pour l'analyse. Ces affirmations nous aident à orienter nos stratégies d'enseignement vers les activités qui stimulent le processus d'apprentissage de nos étudiants, vers les indicateurs culturels du texte littéraire choisi.

✓ La plupart des étudiants (88%, 97% et 93%) avouent que l'étude d'un texte littéraire en FLE les a aidés à améliorer leur niveau langagier. Ils sont plus attirés à travailler sur les idées, l'analyse des caractères et des passages descriptifs. Ils affirment, presque tous (82%, 97% et 97%), que le texte littéraire offre les mêmes possibilités, comme un article de mass-média, pour présenter des phénomènes sociaux de la vie quotidienne.

En ce qui concerne la méthode « Tout va bien ! », le pourcentage des étudiants qui affirment que le nombre des textes littéraires choisis dans cette méthode s'élève à 74%, 66% et 52%. Tandis que le pourcentage des réponses

positives lié aux choix des sujet des textes, au fait qu'ils favorisent la discussion et aussi suscitent des réactions personnelles est satisfaisant. Pour eux, les textes les plus dominants dans la méthode sont les articles de presse suivis par les lettres et à la troisième place, se trouve le texte littéraire.

Comme conclusion on peut dire :

✓ Les textes littéraires sont des supports pédagogiques authentiques qui présentent des exemples de la vie mis dans le contexte culturel du pays où l'on parle la langue cible;

✓ La lecture et la compréhension de textes littéraires dans le cadre de l'apprentissage du FLE, sont des activités qui constituent l'une des composantes fondamentales de la compétence communicative. Dans ce contexte, le fait de lire et de travailler sur la base de ce type de textes peut être considéré comme une contribution à l'amélioration de la compétence communicative de l'apprenant.

✓ La mise en place des conditions adéquates pour l'étude des textes littéraires permet de réaliser les tâches positives suivantes:

- amélioration de la compétence linguistique et de la sensibilité langagière des étudiants par les textes littéraires qui offrent de nombreux exemples d'emploi authentique de la langue cible;
- développement de la capacité à se concentrer sur le contenu. Les textes littéraires transmettent des informations, des idées, des réactions personnelles, etc.

Conclusion

L'intégration des textes littéraires dans l'enseignement des langues est bien justifiée, car ils constituent un support pédagogique pour compléter les situations authentiques présentées dans les manuels. Des textes littéraires soigneusement choisis peuvent encourager des discussions sur les similitudes et les différences culturelles.

Lire des textes littéraires, des extraits de romans, des pièces de théâtre, des poèmes et réaliser des activités en classe de langue constitue une excellente façon d'engager activement les apprenants dans le processus d'apprentissage et de leur donner l'occasion d'exprimer leurs opinions, leurs réactions et leurs sentiments personnels.

Les arguments en faveur de l'utilisation des textes littéraires dans l'enseignement des langues peuvent se résumer en trois directions telles que la consolidation de la compétence linguistique des étudiants, la sensibilité culturelle et l'enrichissement des connaissances de l'étudiant.

On peut dire que l'intégration des textes littéraires dans l'apprentissage des langues se justifie sur les plans linguistique, cognitif, didactique, social et aussi sur le plan de la motivation.

Références

1. ASDIFLE, 2003, *Dictionnaire du français langue étrangère et seconde*. Ouvrage publié avec le concours de la Délégation générale à la langue française. Paris, p. 236.
2. BESSE, Henri, 1995, *Méthodes et pratiques des manuels de langue*, Didier, Paris. p. 21-50.
3. CONSEIL d'Europe, 2000, *Apprentissage des langues et citoyenneté européenne*, Un cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, enseigner, évaluer. Division des politiques linguistiques, Strasbourg, p. 25
4. FENNER, Anne-Brit, 2002, *Sensibilisation aux cultures et aux langues dans l'apprentissage des langues vivantes sur la base de l'interaction dialogique avec des textes*, Centre européen pour les langues vivantes. Edition du conseil de l'Europe, p. 13
5. HALOÇI, Andromaqi, 2010, *La méthodologie de français langue étrangère*, Shblu, Tirane, p. 67-68
6. MAUPASSANT, Guy, 1991, *Deux amis et autres contes*, Editions Gallimard, Paris, p. 105.
7. MEKHNACHE, Mohamed, 2010, *Le texte littéraire dans le projet didactique : Lire pour mieux écrire les textes littéraires*. Synergies Algérie n° 9 - 2010 pp. 121
8. NATUREL, Mireille, 1995, *Pour la littérature. De l'extrait à l'œuvre*, CLE international, Paris. p. 17.
9. REY, Alain, REY-Debove, Josette, 2004, *Le Nouveau Petit Robert*. Le dictionnaire de la langue française, Le Robert, Paris, p. 2602